

Koszykarki  
drużyny Polski  
Cukier AZS  
UMCS Lublin  
wywalczyły  
historyczne  
złoto w sezonie  
2022/2023.  
**/str. 8**



## TRYBUNAŁ DO REMONTU

Zabytkowy dawny Trybunał Koronny na Rynku Starego Miasta przejdzie przebudowę i remont. Miasto zawarło już umowę na opracowanie dokumentacji. **/str. 3**

## NAGRODA ZA INWESTYJCJĘ

Lublin został nagrodzony w konkursie Top Inwestycje Komunalne 2023 za projekt unijny obejmujący m.in. przebudowę ul. Choiny. **/str. 6**

## SOLIDARNOŚĆ MIĘDZYPOKOLENIOWA

Wszystkie pokolenia lublinian spotkały się w radosnym korowodzie z okazji obchodów Europejskiego Dnia Solidarności Międzypokoleniowej. **/str. 7**

## WYDARZENIA | ROZPOCZYNA SIĘ IMPREZOWE LATO W MIEŚCIE

# NAJBARDZIEJ KULTURALNA NOC W ROKU

więcej  
na str.  
**4-5**

**W nocy z soboty na niedzielę, 3/4 czerwca, wszystko może się wydarzyć. Hasło tegorocznej edycji Nocy Kultury to „Połącz kropki!”. 17. edycja festiwalu odbędzie się w ramach Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023.**

Zaułki Lublina zamienią się w sceny teatralne, a świetlne instalacje artystyczne wynurzą się z zakamarków Starego Miasta. Uczestnicy będą

mogli przeżyć kumulację doświadczeń kulturalnych i przygód. Tylko od publiczności zależy, czy będzie to noc szalonych koncertów i spektakli, czy kameralnych spotkań literackich.

Punktów programu jest naprawdę dużo. Składają się na niego produkcje specjalne Warsztatów Kultury oraz projekty zgłoszone w otwartym naborze. W tym roku, w związku ze zdobyciem przez Lublin tytułu Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023, znaczną część programu organizatorzy przekaza-

li w ręce młodych ludzi. Grupa uczestnicząca w zajęciach teatralnych „Scena Warsztatów”, zorganizowanych przez Warsztaty Kultury, zaprezentuje m.in. sztukę pt. „Ulica” autorstwa Rolanda Schimmelpfenniga. Nowe miejsce to boisko szkolne ZSE Vetterów przy ul. Żmigród, gdzie na „Scenie Klasycznej” wystąpią fantastyczni muzycy, wśród których nie zabraknie najlepszych uczniów i nauczycieli szkół muzycznych z regionu. Natomiast na Błoniach pod Zamkiem stanie scena rapu.

Imprezowe lato w mieście czerwcową nocą dopiero się zaczyna. Niezwykle interesująco zapowiada się plenerowy koncert 17 czerwca na Rynku Starego Miasta, w którym wystąpi m.in. Ralf Kamiński oraz Mela Koteluk i Piotr Ziola. Wydarzenie „W blasku nocy” jest finałowym elementem organizowanego przez Teatr Stary w Lublinie Festiwalu Danuty Szaflarskiej. Ladytron, Stian Westerhus i niemiecki Rococo Rot to tylko niektórzy z wyjątkowych arty-

stów, których będziemy gościć w Lublinie w dniach 6–9 lipca 2023 roku podczas festiwalu Wschód Kultury – Inne Brzmienia. Z końcem lipca tradycyjnie odbędzie się Carnival Sztukmistrzów, następnie Lublin będzie pierwszym miastem, do którego po raz trzeci zawita Europejska Konwencja Żonglerska. Miłośnicy muzyki i rzemiosła tradycyjnego mogą rezerwować czas między 18 a 20 sierpnia, by wziąć udział w Festiwalu Re:tradycja – Jarmark Jagielloński.

## STUDENCKI MAJ /STR. 3

Po raz pierwszy w historii miasta lubelskie uczelnie oraz samorządy studenckie połączyły siły i wypracowały wspólny program Dni Kultury Studenckiej. Lublinalia 2023 to impreza realizowana w zupełnie nowej formule. Jej organizatorami są samorządy studenckie uczelni zrzeszonych w Związku Uczelni Lubelskich – Politechniki Lubelskiej,

Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Uniwersytetu Medycznego oraz Uniwersytetu Przyrodniczego. Program wypełniony jest koncertami i szeregiem innych atrakcji. Wydarzenie wpisuje się w program Europejskiej Stolicy Młodzieży Lublin 2023. Głównym wydarzeniem Lublinaliów były koncerty zorganizowane na terenach zielonych Perła – Browary Lubelskie SA.



## HONOROWI OBYWATELE /STR. 6

Irena Hochman i Tadeusz Mysłowski – związani z Lublinem i Nowym Jorkiem mecenasi kultury oraz zasłużeni dla popularyzacji sztuki wizualnej donatorzy Muzeum Narodowego w Lublinie, otrzymali tytuły Honorowego Obywatela Miasta Lublin. Taką decyzję podjęli jednogłośnie lubelscy radni na kwietniowej sesji Rady Miasta. Z prośbą o nadanie Irenie

Hochman oraz Tadeuszowi Mysłowskiemu Honorowego Obywatelstwa Miasta Lublin wystąpiło Muzeum Narodowe w Lublinie. W 2017 roku, podczas jubileuszu 700-lecia Miasta Lublin, Irena Hochman i Tadeusz Mysłowski przekazali Lublinowi, budowaną wspólnie przez przeszło pół wieku, kolekcję dzieł sztuki współczesnej z całego świata.



## ZAPRASZAMY NA LETNIE ATRAKCJE

W majowy weekend ruszyła kolejna edycja Sezonu Lublin 2023, czyli nasza propozycja poznawania miasta z wielu perspektyw przez mieszkańców i turystów. Z nagrodami! Gra też fontanna multimedialna na placu Litewskim, a na niej nowy spektakl przygotowany z okazji uzyskania przez Lublin tytułu Europejskiej Stolicy Młodości – widowisko „Lublin is YOUTH”. Tytuł ESM zobowiązuje, dlatego tegoroczny sezon wakacyjny w Lublinie to wiele przygotowanych specjalnie z tej okazji niepowtarzalnych wydarzeń organizowanych dla mieszkańców i naszych gości, a przede wszystkim ludzi młodych. Już na początku czerwca tradycyjnie zapraszamy na wyjątkową Noc Kultury, czyli eksplozję wydarzeń artystycznych w przestrzeni Starego Miasta w Lublinie! Sztuka ożywi miejsca nieznane lub zapomniane. Miesiąc później odbędzie się jedno z najbardziej inspirujących wydarzeń muzycznych w kraju, czyli Wschód Kultury – Inne Brzmienia Art'n Music Festival.

Pod koniec lipca czeka nas również największe święto miłośników nowego cyrku. Z radością zapraszamy na miejski Carnaval Sztukmistrzów, a zaraz po nim na 45. edycję Europejskiej Konwencji Zonglerskiej. Lublin będzie pierwszym miastem, gdzie ta znakomita impreza będzie gościć po raz trzeci. A już dwa tygodnie później niepowtarzalny Festiwal Re-tradycja – Jarmark Jagielloński. Wielkim wydarzeniem kulturalnym towarzysząc w tym roku organizowane w ramach ESM 2023 wyjątkowe imprezy sportowe.

Serdecznie zapraszamy do wspólnego świętowania w Lublinie.

**■ Beata Stepaniuk-Kuśmierzak, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Kultury, Sportu i Partycypacji**

## ZMIANY CEN LRM

Skonczyła się promocja i od połowy maja przejazd rowerem miejskim jest płatny. Opłata inicjalna wynosi 10 zł. Zaczęły też obowiązywać cenniki wypożyczeń z okresowymi abonamentami oraz tzw. portmonetką. Użytkownicy mają do wyboru pakiety abonamentowe 7-, 30- i 190-dniowe oraz abonament sezonowy.

Nowy system LRM jest powiązany z komunikacją miejską poprzez integrację z Lubelską Kartą Miejską i systemem LUBIKA. Dla posiadaczy biletu okresowego oznacza to dostępne minuty w ramach zakupu dowolnego biletu okresowego, zaś dla osób posiadających identyfikator LKM specjalny cennik wypożyczeń i abonamentów. Pełen cennik opłat dostępny jest m.in. na stronie lublin.eu

## lublin.eu

Informator miejski | WYDAWCA: Urząd Miasta Lublin, 20-109 Lublin, pl. Króla Władysława Łokietka 1  
REDAKCJA: Kancelaria Prezydenta Miasta Lublin  
email: informator@lublin.eu | tel. 81 466 19 16  
NAKŁAD: 150 000 egzemplarzy | Druk: Polska Press Grupa. Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu

# Jaki będzie Sezon Lublin

## TURYSTYKA WAKACYJNA | OFERTA DLA TURYSTÓW I MIESZKAŃCÓW

W maju wystartowała kolejna edycja Sezonu Lublin. Podobnie jak w ubiegłym roku akcja przyjmie formę zabawy z nagrodami – za skorzystanie z oferty turystycznej partnerów mieszkańcy i turyści będą mogli odebrać atrakcyjne nagrody.

Tegoroczna 12. edycja Sezonu Lublin potrwa od 1 maja do 31 października. W tym czasie turyści i mieszkańcy mogą skorzystać z 96 różnorodnych ofert przygotowanych przez 80 partnerów akcji.

– Sezon Lublin to świetna okazja do poznawania naszego miasta z wielu perspektyw. Dzięki niej mieszkańcy i turyści mogą odkrywać jednocześnie smaki, historię czy walory przyrodnicze Lublina – mówi Beata Stepaniuk-Kuśmierzak, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Kultury, Sportu i Partycypacji.

Każdy kto skorzysta z określonych produktów lub usług u partnerów, otrzyma naklejkę, która warto wkleić do specjalnego kartoniku. Zestaw naklejek będzie można wymienić na miejskie gadżety – 10 naklejek upoważnia do otrzymania butelki próżniowej z oryginalnym grawerem, natomiast za 25 zebranych naklejek uczestnicy otrzymają powerbank o wysokiej pojemności. Nagrody będą wydawane w Centrum Inspiracji Turystycznej przy ul. Jezuickiej 1-3.

– Sezon Lublin 2023 to prawie sto różnorodnych atrakcji. Z pew-



// DO MŁODYCH OSÓB ADRESOWANA JEST SPECJALNA KATEGORIA TEGOROCZNEGO „SEZONU LUBLIN”, CZYLI „JOKER”

nością każdy zainteresowany wybierze z nich coś dla siebie. Od tego roku do oferty wprowadziliśmy dodatkową kategorię „Widz”, w której mieszkańcy i turyści mogą znaleźć m.in. spektakle, koncerty, widowiska i pokazy, czy różnego rodzaju warsztaty – mówi Marcin Kęčko, dyrektor Biura Rozwoju Turystyki Urzędu Miasta Lublin.

Tegoroczna oferta Sezonu Lublin podzielona jest na siedem kategorii głównych, w tym: Kustosz

(muzea, zabytki), Atleta (sport i rekreacja), Spacerowicz (usługi przewodnickie) i Kolekcjoner (pamiątki i publikacje). W związku z obchodami Europejskiej Stolicy Młodości 2023 powstała kategoria specjalna „Joker” adresowana do młodych osób. Uczestnicy mogą otrzymać naklejkę za odwiedzenie „Hej!” przy ul. Peowiaków 11 i udział w aktywnościach organizowanych w młodzieżowej przestrzeni.

Karnety do zbierania punktów będą wydawane w Centrum Inspiracji Turystycznej przy ul. Jezuickiej 1-3. Karnety z pierwszą naklejką będzie można dostać również u partnerów Sezonu Lublin po skorzystaniu z oferowanych przez nich produktów czy usług. Do akcji można dołączyć w każdej chwili.

Więcej informacji na temat wydarzenia, wraz z pełną listą partnerów, znajduje się na stronie sezonlublin.eu

## PL. LITEWSKI | PREMIERA WIDOWISKA NA FONTANNIE „LUBLIN IS YOUTH”

Od początku maja na fontannie na placu Litewskim można oglądać pokazy multimedialne. Nowością jest widowisko „Lublin is YOUTH”, które powstało w związku z obchodami Europejskiej Stolicy Młodości 2023.

– Pokazy multimedialne na placu Litewskim to stały punkt programu wiosennych i letnich weekendowych wieczorów. Od kilku lat niezmiennie cieszą się dużym zainteresowaniem zarówno mieszkańców, jak i osób odwiedzających Lublin. W tym roku do znanych z poprzednich lat widowisk dołącza kolejne, dedykowane młodym – mówi Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin.

Widowisko „Lublin is YOUTH” w całości poświęcone jest młodości. Oповіда o poszukiwaniu przez młodych



// MULTIMEDIALNA FONTANNA

własnej drogi, tożsamości oraz o szukanii swojego miejsca w świecie. Autorzy – Łukasz Wit-Michałowski i Piotr Bańka – zwracają uwagę na fakt, że za sprawą rozwoju technologii zyskałyśmy nowe możliwości, ale też zagrożenia, z którymi wcześniej człowiek nie musiał radzić sobie na taką skalę. Autorzy pokazują, jak w świecie cyfryzacji i sztucznej inteligencji młodym ludziom doskwiera atomizacja, samotność czy izolowanie się od innych.

Tradycyjnie już na fontannie multimedialnej będzie można zobaczyć pokazy: „Wieniawski IMPRO”, „Czarcia Łapa”, „Symfonia Nauki”, „Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego”, czy „Anioły Lubelskie”. Harmonogram oraz opis pokazów można znaleźć na stronie fontanna.lublin.eu

## KONKURSY | REKORDOWA LOTERIA ROZLICZ PIT W LUBLINIE

Tegoroczna, piąta edycja miejskiej Loterii Rozlicz PIT w Lublinie cieszyła się dużym zainteresowaniem mieszkańców. Za pośrednictwem Internetu udział zgłosiło 16 421 osób – to dwa razy więcej niż w ubiegłym roku.

– Co roku zachęcamy do rozliczania podatku dochodowego w Lublinie. To konkretne wsparcie finansowe dla miasta, ale i możliwość udziału w loterii z szansą na wygranie cennych nagród, w tym samochodu o napędzie hybrydowym. Bardzo nas cieszy rosnące i rekordowe zainteresowanie



// UBIĘGOROCZNA ZWYCIĘŹCZYNI LOTERII Z PREZYDENTEM LUBLINA

udziałem w jubileuszowej edycji loterii. Dzięki wszystkim, którzy zdecydowali się uczestniczyć w miejskiej akcji i rozliczają podatki w Lublinie, wspierając tym samym rozwój naszego miasta – mówi Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin.

W tym roku na zwycięzców czekało łącznie 15 nagród pieniężnych o jednostkowej wartości: 1 tys. zł i 2 tys. zł. Nagrodą główną, podobnie jak w latach ubiegłych, jest samochód osobowy Suzuki Swift o napędzie hybrydowym. Łączna wartość nagród w loterii wyniosła blisko 110 tys. zł.

# Zmiany organizacji ruchu w centrum

## KOMUNIKACJA | W WEEKENDY NIE PRZEJEDZIEMY OBOK BRAMY KRAKOWSKIEJ. NOWE ZASADY WJAZDU NA DEPTAK

W czerwcowe weekendy przejazd dla aut prywatnych w okolicach Bramy Krakowskiej będzie zamknięty. Na razie pilotażowo. Zmienia się również organizacja ruchu na deptaku oraz Starym Mieście. To konsekwencja nieszczęśliwego wypadku, który zdarzył się w kwietniu na zamkniętym odcinku Krakowskiego Przedmieścia.

– Mając na względzie przede wszystkim bezpieczeństwo pieszych poruszających się deptakiem oraz uliczkami Starego Miasta, wdrażamy zmiany w ścisłym centrum miasta. Apelujemy o dostosowanie się do nowych przepisów – mówi Artur Szymczyk, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Inwestycji i Rozwoju.

### ZAPATRZENIE KRÓCIEJ

Od 1 czerwca wjazd dostawców na teren deptaka będzie możliwy w godzinach od północy do 7.00 rano. Dodatkowo, na ulicach przyległych do ul. Krakowskiej Przedmieścia (na długości deptaka) zostaną wyznaczone kolejne miejsca parkingowe, za pozostawienie pojazdu w celu zabezpieczenia dostaw. Do istniejących miejsc na ulicach Świętoduskiej, Wróblewskiego i Staszica doprojektowano kolejnych 5 na ulicach Kapucyń-



skiej, Gilasa oraz Koziej przy pl. Łokietka – tam powstaną 4 miejsca. Wjazd z deptaka na ul. Królewską przez istniejące przejścia dla pieszych prowadzące do Bramy Krakowskiej zostanie zabezpieczony słupkami blokującymi.

Druga zmiana dotyczy Starego Miasta. Pojazdy zaparkowane będą mogły wjechać na jego teren tylko od godz. 6.00 rano do 10.00.

– Ograniczenie godzin zaparkowania spowoduje, że mieszkańcy Lublina nie będą narażeni na niebezpieczeństwo związane z ruchem pojazdów. Liczymy, że zmiany oraz wzmocnione kontrole przyniosą zakładane efekty i wpłyną

na poprawę bezpieczeństwa – mówi Mirosław Sokal, zastępca komendanta Straży Miejskiej Miasta Lublin.

### ZAMKNIĘTY PRZEJAZD

Miasto zdecydowało się również na komunikacyjny test. W czerwcu, w weekendy zostanie zamknięta dla ruchu ul. Królewska, na odcinku od ul. Bajkowskiego do końca czatki postojowej po stronie pl. Katedralnego. Jeźdźcy będą mogli jedynie pojazdy komunikacji miejskiej. Miasto tłumaczy, że w dni wolne, w okolicach Bramy Krakowskiej, w związku z dużym natężeniem ruchu pieszego, występują problemy z przejazdem. Zmiany

mają obowiązywać od piątku od godz. 18.00 do niedzieli do końca dnia. Wyjątek stanowi pierwszy weekend czerwca, kiedy na okoliczność Nocy Kultury i Biegu Solidarności będą obowiązywały inne zasady. Informacji o szczegółach warto szukać na stronie lublin.eu.

Zmiany obejmą również pl. Łokietka. Całkowitym zakazem wjazdu (również dla taksówek) zostanie objęta część pl. Łokietka, bez wyznaczonych specjalnych miejsc. Takie rozwiązanie ma wpłynąć na uporządkowanie ruchu na tym fragmencie placu, zapewniając zwiększenie bezpieczeństwa pieszych i poprawę estetyki otoczenia.

# Studenckie Lublinalia

Lubelscy studenci połączyli w tym roku siły i wspólnie zorganizowali w maju Lublinalia 2023. Był korowód i koncerty. Dni Kultury Studenckiej wsparły miejskie instytucje.



// KOROWÓD STUDENCKI

Lublinalia 2023 to impreza realizowana w zupełnie nowej formule. Jej organizatorami są samorządy studenckie uczelni zrzeszonych w Związku Uczelni Lubelskich – Politechniki Lubelskiej, Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Uniwersytetu Medycznego oraz Uniwersytetu Przyrodniczego. Wypełnione koncertami i szeregiem innych atrakcji, Lubelskie Dni Kultury Studenckiej wpisują się w program Europejskiej Stolicy Młodości 2023.

– Bardzo się cieszę, że Lublinalia 2023 połączy studentów naszego miasta przy organizacji wspólnych obchodów ich

największego święta. Dzięki współpracownikom i zaangażowaniu oraz pozyskaniu partnera strategicznego, udało się zaplanować bogatą ofertę tego wyjątkowego wydarzenia. Wierzymy, że tworzone dziś podstawy tej współpracy będą wzorem na przyszłe lata,

a przez nowy format Lubelskich Dni Kultury Studenckiej stworzymy jakość będącą przykładem do naśladowania – mówi Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin.

W ramach Lubelskich Dni Kultury Studenckiej na początku maja żacy przeszli ulicami

miasta we wspólnym korowodzie inauguracyjnym wydarzenie. W przemarszu wzięły udział samorządy i studenci wszystkich lubelskich instytucji. Studenci wyruszyli spod miejskiego Ratusza, gdzie odebrali symboliczne klucze do miasta, przeszli przez kampusy uczelni (przez Aleje Racławickie, ul. Sowińskiego i ul. Głęboką) i ostatecznie dotarli na tereny zielone Politechniki Lubelskiej.

Głównym wydarzeniem Lublinalii 2023 były koncerty zorganizowane na terenach zielonych Perła – Browary Lubelskie S.A. przy ul. Bernardyńskiej, strategicznego sponsora imprezy. Wśród gwiazd znaleźli się m.in.: Baranowski, The Dumplings, Wieniawa, Young Igi, Zalia.

LDKS Lublinalia 2023 zostały zorganizowane przy wsparciu Centrum Kultury w Lublinie. Na wszystkie wydarzenia wstęp był wolny.

# Dworzec Lublin

Do jesieni potrwa budowa Dworca Metropolitalnego, który ma już oficjalną nazwę – Dworzec Lublin.

Ostateczny termin zakończenia prac ustalono na drugą połowę października. Zmiana terminu wnioskowana przez wykonawcę jest konieczna ze względu na kolejne roboty dodatkowe i zamienne, niezbędne do ukończenia inwestycji. Chodzi m.in. o wykonanie tzw. ściany zielonej. Zaprojektowane rozwiązanie nie są dostępne na rynku, wykonawca musi zaproponować zamiennik zbliżony technologicznie do tej z projektu oraz opracować dokumentację.

– Podpisaliśmy aneks wydłużający o następne miesiące realizację prac. Umożliwiła to zgoda uzyskana od Urzędu Marszałkowskiego na zmianę terminów zakończenia realizacji dla całego projektu unijnego – mówi Artur Szymczyk, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Inwestycji i Rozwoju.

Dworzec Metropolitalny ma już swoją oficjalną nazwę – Dworzec Lublin. W ramach nowego systemu identyfikacji wizualnej planowany jest montaż podświetlanego napisu

Dworzec Lublin (pod dachem budynku od strony ul. Lubelskiej Lipca '80), co również wymaga uzgodnień – Dworzec Lublin ma być nazwą rozpoznawalną zarówno wśród mieszkańców naszego miasta, jak i osób przyjeżdżających turytów – dodaje Artur Szymczyk.

Nowy obiekt będzie administrowany przez Zarząd Transportu Miejskiego. ZTM odpowiedzialny będzie za kompleksowe zarządzanie dworcem, w tym bieżące utrzymanie wybudowanej infrastruktury, zawieranie umów z przewoźnikami czy organizację dystrybucji i sprzedaży biletów.

W ramach inwestycji w okolicach Dworca Głównego PKP powstaje dworzec, który w jednej części miasta skupi komunikację miejską, pozamięską autobusową zintegrowaną z komunikacją kolejową. Cały plac Dworcowy zmieni się w deptak, centrum którego stanowić będzie inteligentny, nowoczesny obiekt wraz z peronami i nowym układem drogowym.

Prace objęły również przebudowę m.in. ulic: Dworcowej, Młyńskiej, 1 Maja, Pocztowej oraz Gazowej oraz budowę nowych zjazdów.



// NOWY DWORZEC LUBLIN

# Trybunał do remontu

Zabytkowy dawny Trybunał Koronny na Rynku Starego Miasta przejdzie przebudowę i remont. Miasto zawarło już umowę na opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej.

Dokumenty powinny powstać w ciągu 10 miesięcy. To niezbędny krok do realizacji tej inwestycji.

– Po latach użytkowania Trybunał Koronny wymaga remontu elewacji i renowacji zabytkowych pomieszczeń, ale również dostosowania do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Konieczna jest też budowa instalacji teletechnicznych – ochrony obrazów, sygnalizacji włamania oraz pożaru – mówi Artur Szymczyk, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Inwestycji i Rozwoju.

Trybunał Koronny od 1967 roku wpisany jest do rejestru zabytków. Wymaga remontu elewacji z naprawą i odtworzeniem detali architektonicznych, a także wymiany okien, drzwi bocznych oraz remontu balkonu, balustrady i drzwi

głównych. Kolorystyka elewacji powinna pozostać bez zmian. Nie będzie konieczna całościowa wymiana dachu, ale niezbędne są nowe obróbki blacharskie. Przewidziano również remont podokienników i okiennic wewnętrznych, cyklinowanie parkietów oraz polerowanie podłóg kamiennych. Remonty tynków, polichromii, drzwi zewnętrznych, okiennic oraz stolarski drzwiowe powinny być prowadzone na podstawie programu prac konserwatorskich. W budynku, w celu dostosowania dla osób z niepełnosprawnością ruchu, zaplanowano m.in. zaprojektowanie windy oraz przebudowę układu funkcjonalnego toalet.

Ze względu na zabytkowy charakter obiektu, z jak najmniejszą ingerencją w strukturę ścian i tynków, mają być wykonane wszystkie prace instalacyjne.

# Najbardziej kulturalna noc w roku

Na początku czerwca czeka nas najbardziej kulturalna noc w roku. Z soboty na niedzielę (3/4.06) na ulicach Lublina zaplanowano setki wydarzeń artystycznych: instalacji, koncertów, spektakli, pokazów i eventów.

Hasło tegorocznej edycji Nocy Kultury to „Połącz kropki!”. 17. edycja festiwalu odbędzie się w ramach Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023.

Tylko podczas tej jednej nocy zauki Lublina zamienią się w sceny teatralne, a świetne instalacje artystyczne wyrnąz się z zakamarków Starego Miasta. Uczestnicy będą mogli przeżyć kumulację doświadczeń kulturalnych i przygód niczym na zagranicznej wycieczce, a wystarczy na to zaledwie siedem godzin i centrum Lublina. Od publiczności zależy, czy będzie to noc szalonych koncertów i spektakli, czy kameralnych spotkań literackich. W tkanę miejską wnिकie natura i dzika roślinność. Zadaniem uczestnika wydarzenia stanie się... połączenie kropki!



## WYDARZENIE 17. EDYCJA IMPREZY ODBĘDZIE SIĘ W RAMACH EUROPEJSKIEJ STOLICY MŁODZIEŻY

– Każdy z nas zapewne pamięta, jaką satysfakcję daje obraz wynajający się z gęszczą ponumerowanych kropek. To, co pozornie było chaosem, okazuje się piękną, często skomplikowaną treścią, pełną detali i ornamentów. Noc Kul-

tury to co roku mnóstwo punktów programu i ludzi, które łączymy, aby każdy na swój sposób mógł stworzyć własne ścieżki i wspomnienia – mówi Joanna Wawiórka-Kamieniecka, dyrektorka festiwalu.

Noc Kultury to wyjątkowa okazja, by poznać miejsca, których dotąd nie mieliśmy okazji zobaczyć, a także na nowo odkryć te już nam znane. To festiwal, który niestannie zaskakuje. W tym roku w Lublinie uczestnicy

będą mieli szansę zobaczyć niecodzienne instalacje artystyczne nawiązujące do świata przyrody.

– Motywem przewodnim tegorocznej edycji Nocy Kultury jest botanika oraz szeroko pojęta natura. Dzika roślin-

ność wnिकie w tkanę miejską Starego Miasta w Lublinie. Zadaniem Nocy Kultury jest ożywienie murów, kamienic i podwórek, a także otwieranie oczu i zaskakiwanie mieszkańców oraz turystów nowymi rozwiązaniami. Chcemy

odnaleźć zielen w mieście, pokazać, że może ona istnieć równoległe z architekturą w przestrzeni użytkowej. Botanika ma tę nocy odzierać Lublin i sprawić, że pocujemy się w miejskiej dżungli naprawdę dobrze – opowiada

Marzena Bielecka z Warsztatów Kultury w Lublinie. Punktów programu (kropek) jest naprawdę dużo. Składają się na niego produkcje specjalne Warsztatów Kultury oraz projekty zgłoszone w otwartym naborze. W tym roku, w związku ze zdobyciem przez Lublin tytułu Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023, znaczną część programu organizatorzy przekazali w ręce młodych.

– Młodzież jest nieodłączną częścią twórców i odbiorców Nocy Kultury. Bez nich nie byłoby tego magicznego wieczoru. I mam na myśli nie tylko wolontariuszy. W ramach otwartego naboru powstaje wiele projektów zgłoszonych przez młodzież i młodych dorosłych. Już od marca uczestnicy Sceny Warsztatów tworzą spektakl „Ulica” na podstawie tekstu Rolanda Schimmelpfenniga. Na premierze zobaczymy dwudziestu młodych adeptów aktorstwa – dodaje Joanna Wawiórka-Kamieniecka.

Organizatorem festiwalu są Warsztaty Kultury w Lublinie. Noc Kultury jest jednym z wydarzeń programu Europejskiej Stolicy Młodzieży Lublin 2023.

Cały program dostępny na stronie: nokcultury.pl

## Koncertowa Danutka

Niezwykle interesująco zapowiada się plenerowy koncert 17 czerwca na Rynku Starego Miasta, w którym wystąpi m.in. Ralf Kamiński oraz Mela Koteluk i Piotr Ziola. Na scenie pojawią się także Magdalena Cielecka i Maja Ostaszewska.

Wydarzenie „W blasku nocy” jest finałowym elementem organizowanego przez Teatr Stary w Lublinie Festiwalu Danuty Szaflarskiej. Magdalena Cielecka i Maja Ostaszewska są tegorocznymi laureatkami nagrody „Gong Danutki”.



m.in. „Patrzę na Ciebie, Marysiu” w reżyserii Łukasza Barczyka oraz spotkać się z Jerzym Kapuścińskim. Dzień później odbędzie się pokaz „Egoistów” w reżyserii Mariusza Trelińskiego, a po seansie spotkanie z udziałem Arthura Reinhardta i Karoliny Ochab. Na pięciek zaplanowana jest „Zemsta” z 1956 roku w reżyserii Antoniego Bohdziewiczkiego oraz spotkanie w Teatrze Starym z Magdaleną Cielecką i Mają Ostaszewską.

Do tej pory wyróżnienia otrzymali m.in. Janusz Gajos, Krystyna Janda, Jan Peszek, Jadwiga Jankowska-Cielecka i Krzysztof Globisz. Wcześniej (14 czerwca) w Teatrze Starym będzie można obejrzeć

## Inne Brzmienia

Ladytron, Stian Westerhus i niemiecki Rocco Rot to część wyjątkowych artystów, których będziemy gościć w Lublinie w dniach 6-9 lipca 2023 roku podczas festiwalu Wschód Kultury - Inne Brzmienia.

Jak co roku czeka na nas prawdziwa muzyczna uczta i możliwość obcowania z unikalnymi zjawiskami muzycznymi z całego świata. To 16. edycja lubelskich Innych Brzmień, a 10. w ramach Wschodu Kultury, czyli projektu realizowanego przez



Narodowe Centrum Kultury ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz przez trzy miasta wschodniej Polski - Lublin, Białystok i Rzeszów.

## Carnaval Sztukmistrzów

Z końcem lipca miasto zaprasza na Carnaval Sztukmistrzów. Artyści prezentują spektakle pełne emocji, śmiechu i wzruszeń. Niezmiennie najliczniejszy moduł obejmował będzie artystów ulicznych, których większość przyjedzie do Lublina z zagranicy. Wróci do nas także ulubiona przez widzów kolejna edycja Carnawalowego Konkursu Buskerskiego.

Na bilonach tradycyjnie gości strefa festiwalowa. W namiocie cyrkowym odbędzie się dwa spektakle. Pokazy będą biletoowane



z powodu ograniczonej liczby miejsc. Po kilku latach nieobecności na plac Zamkowy powróci widowisko. Grupa Akorecaro - francuska kompania odgrywać będzie niecodzienny koncert z dużą daw-

ką cyrkowej ekwilibrystyki. Pojawi się nie tylko orkiestra dęta, fortepian, perkusja i gitara elektryczna, ale przy okazji nacpea ciężarówkę zmieni się w wielofunkcyjną scenę cyrkową zaopatrzoną w trampoliny i konstrukcję z trapezami. Kilkunastoosobowa grupa wesołych i niesamowicie uzdolnionych akrobatów bawić się będzie prawami grawitacji, tworząc wielką cyrkową symfonię.

Norweska grupa Acting for Climate pokaze lubelskiej publiczności coś zupełnie nowego - plenerowy spektakl w stylu site specific

## Festiwal Re:tradycja - Jarmark Jagielloński

Miłośnicy muzyki i rzemiosła tradycyjnego mogą rezerwować czas między 18 a 20 sierpnia 2023 roku, by wziąć udział w Festiwalu Re:tradycja - Jarmark Jagielloński. Ważnym punktem festiwalu będzie koncert re:tradycja, czyli muzyczna produkcja Warsztatów Kultury, która po raz kolejny połączy mistrzów muzyki tradycyjnej z artysta-



mi sceny współczesnej. W tym roku będą oni eksplorować bliższe nam, ale wciąż bardzo

### SZCZEGÓLNIE POLECAMY

## O Wschodnim Expressie słów kilka. Edycja roku 2023

Mysząc dekadę temu o tym projekcie, uważaliśmy, że pokazanie polskim czytelnikom książek autorów i autorek zza naszej wschodniej granicy będzie służną aktywnością, poszerzającą poletko innych działań kulturalnych miasta. Projekt rozrósł się naturalnie, zaczęły kwitnąć i nadal ma piękny kwiat. W tym roku Wschodni Express otrzyma nowe literackie wagony i będą to książki z pierwszej klasy.

Miłośnikom poezji do gustu przypadnie tom „osobista pustka” Auśry Kaziliūnaitė w tłumaczeniu Pauliny Cluckiej. To liryczne



imaginarium zachwyca kreatywnością budowanych ze słów obrazów, w których teorie filozoficzne miesza się z rzeczywistością.

Z prozy zaprezentujemy estońskie opowiadania Kristiiny Ehin za tytułowane „Planeta pożeraczy serc” w przekładzie Marty Perlikiewicz. Jest to proza baśniowa nasykana absurdem i surrealizmem. Historia się zaskakująca i pełno w nich zwrotów akcji. Wreszcie publikacja składająca się z trzech wspaniałych dramatów ukraińskich. Autorkami tekstów są Lena Kudajewa, Polina Położeneczka oraz Oksana Sawcenko. Możliwość zapoznania się z tą ukraińską dramaturgią zawdzięczamy Annie Korzeniewskiej-Bińhun. Dwa z trzech

dramatów przybliżają doświadczenie osób wygnanych z ojczyzny przez wojnę. Trzeci to studium przemocy domowej, także swego rodzaju wojny. Każdy z tekstów jest niezwykle poruszający. Wschodni Express to moduł literacki, festiwal w ramach którego festiwalu - Innych Brzmień, i jednocześnie jedno z większych świąt książkowych w Lublinie. Między 6 a 9 lipca będziemy mogli porozmawiać o wspomnianych wydwadnicztwach i na żywo spotkać autorki i autorów.

Grzegorz Rzepecki, dyrektor Warsztatów Kultury

## WYBRANE WYDARZENIA NOCY KULTURY 2023:

### Instalacja artystyczna | Ogród osobliwości & Przywale | 19.00-2.00 | ul. Szambelańska

Wizualna uczta dla zmysłów, która zaprasza do podróży pośród natury i sztuki. Głównym elementem tej instalacji będzie dywan z żywej trawy, który poprowadzi nas ulicą Szambelańską wśród staromiejskich kamienic. Nad głowami publiczności zawisnie olbrzymi ogród osobliwości, który składać się będzie z organicznych form w postaci olbrzymich lampionów.

Autorzy: Studenci WA UMCS w Lublinie - Pracownia Scenografii pod kierunkiem Jarosława Koziara, Polub zieleni. Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie.

### Instalacja artystyczna | Światło | 19.00-23.00 | Baszta

ŚWIATŁO to przestrzenia instalacja powstała z setek plastikowych butelek z odzysku. To obiekt nie tylko do patrzenia, ale do przemysłowania - symbol odrodzenia i przemiany. Każda z tych butelek była już uznana za bezwartościową, ale dzięki recyklingowi i kreatywności zyskała nowe życie. Podobnie każdy z nas czasem może czuć się bezwartościowy i niedoceniany. O zdolności i sile przekształcania własnego losu oraz rzeczy pozornie bezużytecznych w piękno i pozytywną wartość. O odwadze łączenia kropek po swojemu. Autorka: Ola Artyszuk

### Instalacja artystyczna | Więcej światła! | 21.30-2.00 | ul. Grodzka 7 - patio

Połączenie „duszy” wielokrotnych mebli z niezliczoną liczbą lamp emanuje tajemniczą atmosferą i zachęca do zatrzymania się w kameralnym blasku światła. Charakter instalacji podkreśla lokalizacja - rzeczy umieszczone pośród kamienic, na których układa się niepowtarzalna mozaika cieni i refleksów.

Autorzy: Stowarzyszenie Emaus w Lublinie oraz Komis Meblowy Maniek Marcina Janiszewskiego w Osmolicach Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie

### Instalacja artystyczna | Plac po... | 19.00-2.00 | plac Po Farze

Plac Po Farze w nowej odsłonie z pewnością Was zaskoczy, a to za sprawą 520 m<sup>2</sup> żywej trawy rozłożonej we wnętrzu murów kościoła i drzewa, które stanie w nawie głównej. Przestrzeń, która jest jasną plamą koloru piaskowca na mapie Starego Miasta, na ten wieczór zamieni się w zieloną oazę. Oprócz tego artyści plecionkarstwa odtworzą część luków dawnej budowl, interpretując od nowa zarysowane fundamenty.

Autorzy: Polub zieleni (elementy zielone), Jan Sajdak, Ewa Dąbrowska i wolontariusze (elementy wyplatanne). Piotr Kloc, Seweryn Wlazio (konstrukcja nośna luków).

### Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie.

### Instalacja artystyczna | Kwiaty zła | 19.00-2.00 | ul. Złota 5 - podwórko

Rośliny, a szczególnie kwiaty, koczające za zamkniętymi oknami, okazują się delikatnym pięknem, miłym zapachem i łagodnością, ale nie zawsze tak jest. Istnieją rośliny żłowrogie i mięsorożne, powodujące niepokój. Uważaj na tym podwórku i nie daj się pozreć!

Autor: Jarosław Koziara Instalacja artystyczna oraz кино | Noc w Browarze | ul. Bernardyńska

### Bottle green | 19.00-2.00

Instalacja Pawła Adamca wykonana przez Słuchaczy SPPSS z kierunku floysta. To zieleno-oaza pośród zabytkowej architektury Browaru Perła. Przestrzeń odpoczynku wśród żywych zielonych roślin, niepowtarzalny minioogród z huśtawką.

Punkt ogrodu | 19.00-2.00 Niezwykłe puzzle przestrzenne, których nie da się ułożyć, natomiast gdy staniem w odpowiednim miejscu, każdy kawałek układanki znajduje się na swoim miejscu.

Ślimaki (film) | 22.00-00.30 (sens co 30 minut)

Francuzi są oburzeni! Co drugi ślimak na ich stole pochodzi z Polski. Przemysł ślimacznicy kwitnie, a polscy hodowcy eksportują ślimaki nie tylko do Francji czy Włoch, lecz również

podbijają Chiny i Japonię. Na fali popularności „złotego” ślimacznego interesu dwóch przyjaciół, Andrzej i Konrad, postanawiają założyć własną hodowlę i zarobić miliony. W tajniki ślimacznego świata wprowadza ich ekspert, Grzegorz Skalmowski, znany jako „Ślimaczany Król”. Dodatkowo w programie dostępne będzie zwiedzanie warzelni oraz zabytkowych podziemi (obowiązuje rezerwacja).

### Spektakl | ulica | 21.00-22.00 | Targ pod Zamkiem - HALA

Historia pewnej berlińskiej ulicy, która mogła zdarzyć się wszędzie. W ramach Nocy Kultury grupa młodzieży uczestniczącej w zajęciach teatralnych „Scena Warsztatów” zorganizowanych przez Warsztaty Kultury zaprezentuje sztukę pt. „Ulica” autorstwa Rolanda Schimmelpfenniga. Spektakl powstał w oparciu o tekst współczesnego niemieckiego autora, który w konwencji jakby przypadkowych slajdów opowiada strzępy historii mieszkańców pewnej berlińskiej ulicy. Jest to też sztuka o przemianach i zmianach społecznych, o ubywaniu tych starych i przybywaniu tych nowych. Lubelski widz łatwo odnajdzie się w zakamarkach historii, tak jak odnajduje się w krętych ulicach lubelskiego Starego Miasta, nawet jeżeli czasem pomyli drogę lub zastanowi się chwilę, którądy najlepiej dojść do celu.

### Autorzy: Scena Warsztatów Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie.

Projekt współfinansowany przez Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej w ramach projektu 4Ukraine finansowanego ze środków Federalnego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Federalnej Niemiec.

### Koncert | Scena Klasyczna | 19.00-00.00 | ul. Zmięrd 10 (boisko szkolne za ZSE im. A. J. Vetterów w Lublinie)

Serdecznie zapraszamy do odkrycia nowego miejsca na mapie Nocy Kultury! Podczas tegorocznej edycji na „Scenie Klasycznej” wystąpią fantastyczni muzycy, wśród których nie zabraknie znanych osobowości lubelskiej estrady oraz najlepszych uczniów i nauczycieli szkół muzycznych z regionu. Znakomici artyści oraz ciekawy repertuar stworzą niezapomnianą atmosferę tego miejsca!

Autorzy: Stowarzyszenie Wschód Kultury Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie

### Koncert | Scena rapu | 19.30-00.00 | Błonia pod Zamkiem

Harmonogram 19.30-21.00 | laureaci konkursu „Młodzi Raperzy i Raperki!” 21.00-22.00 | Fukaj 22.00-23.00 | Alyona Alyona 23.00-00.00 | Avi Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie.

### Muzyka/taniec/DJ | Nocny Parkiet | 22.00-1.00 | ul. Bajkowskiego - parking

Poczuj puls miasta i ciesz się tańcem w wyjątkowym otoczeniu nocokulturowego klimatu! Energetyczna muzyka sprawi, że tańcząc, poczujesz się jakbyś występował/występowała na największych scenach świata. Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie.

### Pokazy aerialowe | Taniec w powietrzu | 20.00-00.00 | plac Litewski

Zobaczymy podniebną wersję historii Królowej Śnieżki i siedmiu krasnoludków przedstawioną z przemyśleniami oka - ten występ zaprezentuje grupa zaawansowana. Gwarantujemy mocne wrażenia i sporo śmiechu. Pokaz pod tytułem „Show me how you burlesque” inspirowany musicalem „Burlesque”. Ten niepowtarzalny show, który zaprezentuje kadra reprezentacji Strefy Wysokich Lotów. Na scenie jednocześnie będzie występować aż 17 artystek.

### Autorzy: Strefa Wysokich Lotów

### Mural | Zarastanie | 19.00-2.00 | Brama Rybna - podniebie

Natura zawsze w końcu wygra z cywilizacją, nawet symbolicznie. Wystarczy poczekać... Tak właśnie się stało w Lublinie w 2023 roku, gdzie motywy roślinne zabytkowej polichromii z Piwnicy pod Fortuną

### rozrosły się i wykiełkowały w okolicy Bramy Rybnej. Autor: Michał Stachyra

### Mural | Następne ugrzyzenie | 19.00-2.00 | Zaułek Hartwigów

Marcin Wrzał po raz kolejny jawia się na dużym formacie. Dotychczasowe prace na murach wykonywane przez tego artystę miały charakter olbrzymich rysunków nawiązujących do malarstwa naściennego naszych przaprzodków. Czy ich odbiór da widzowi satysfakcję porównywalną z tą, jaką przynosiły udane fowy?

Autor: Marcin Wrzał

### Mapping | Arka | 22.00-2.00 | Pałac Czartoryskich - fasada

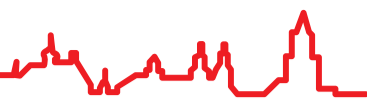
Niezwykle barwna opowieść z przesłaniem, by żyć pełnią życia. Japończy artyści wzięli w magiczny sposób ożywić mury zabytkowego budynku, zabierając nas w podróż pełną żywiołowości i elementów natury.

Autorzy: Kiyoko Ishii, Toshika-zu Toyama Produkcja specjalna Warsztatów Kultury w Lublinie

### NASZA REKOMENDACJA

### Instalacja artystyczna | 7 dni | 21.00-00.00 | ul. Archidiakańska 7 - przed budynkiem

W projekcie zostaną zaprezentowane walizki i szuflady, w których będą zaaranżowane mikroświaty. Każda walizka to metafora naszych wspomnień, które gdzieś pakujemy do na-



## Zmiany stawek za gospodarowanie odpadami

Lubelscy radni uchwalili nowe stawki opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi, które będą obowiązywać od 1 lipca tego roku. W kwietniu miasto uruchomiło wyszukiwarkę odpadów, która ułatwi ich prawidłową segregację.

Zmiana wysokości opłat za odbiór odpadów związana jest z rosnącymi kosztami, głównie transportu oraz zagospodarowania śmieci. Rosnące ceny paliwa, energii oraz wysokości wynagrodzeń powodują, że stawki w umowach podpisanych w roku 2021 i 2022 wzrosły średnio o 22%. Ponadto zawarto w nich klauzule waloryzacyjne na poziomie 7%. Od lipca mieszkańcy zabudowy wielorodzinnej płacić będą 29,50 zł za osobę, a jednorodzinnej – 33,50 zł.

### UTRZYMANE ULGI

Radni utrzymali zwolnienie z opłaty dla 6 i kolejnych mieszkańców zamieszkałych wspólnie na nieruchomości, będących członkami rodziny wielodzietnej. Ponadto została rozszerzona ulga dla właścicieli nieruchomości zabudowanych budynkami mieszkalnymi jednorodzinnymi za kompostowanie bioodpadów w kompostowniku przydomowym. Od 1 lipca zwolnienie to będzie wynosić 4 zł na mieszkańca. Dotychczasowe zwolnienie wynosiło 5 zł za gospodarstwo domowe. Aktualnie 954 gospodarstwa domowe korzystają z ulgi z uwagi na kompostowanie bioodpadów w kompostowniku przydomowym.

Obecna metoda naliczania opłaty „od mieszkańca” obowiązuje od 1 lipca 2021 roku. Każdy właściciel nieruchomości, który złożył deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, otrzyma zawiadomienie o nowych stawkach opłaty i nie będzie musiał składać nowej deklaracji.

### PRAWIDŁOWA SEGREGACJA

W kwietniu miasto uruchomiło wyszukiwarkę odpadów, która ułatwia ich prawidłową segregację. Narzędzie podpowiada, do którego pojemnika powinny trafić poszczególne odpady.

– Każdy z nas może mieć wątpliwości, do jakiego pojemnika wyrzucić zużytą czy zniszczoną rzecz, np. sztuczność szklankę lub filiżankę. Przy użyciu komputera lub telefonu będzie można to sprawdzić. Mamy nadzieję, że narzędzie przyczyni się do poprawy jakości selektywnej zbiórki w mieście – mówi Katarzyna Madoń-Kremeś, zastępca dyrektora Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Lublina.

Wyszukiwarka odpadów dostępna jest na stronie srodowisko.lublin.eu. Aby sprawdzić, do jakiego pojemnika powinien trafić dany odpad, należy wpisać jego nazwę lub samodzielnie odszukać w bazie. Narzędzie wskaże kolor pojemnika lub worka, do którego należy go wyrzucić, a w przypadku odpadów wielkogabarytowych poinformuje, gdzie je dostarczyć. Wyszukiwarka to baza ponad 2,4 tys. odpadów, opracowana specjalnie na potrzeby mieszkańców, zarówno osób mieszkających w domach prywatnych, jak i w budownictwie wielorodzinnym. Jeśli mieszkani nie znajdzie w bazie odpadu, co do którego ma wątpliwości, będzie mógł zgłosić potrzebę dodania go do wyszukiwarki. Zgłoszenia przyjmowane są na adres: wyszukiwarka.odpady@lublin.eu. Lista odpadów będzie na bieżąco aktualizowana.

Nowe narzędzie to uzupełnienie akcji informacyjno-educacyjnej „Tak segreguj!”, którą miasto rozpoczęło w 2020 roku. Ma ona na celu przybliżenie mieszkańcom tematu recyklingu odpadów i ich prawidłowej segregacji.

# Donatorzy z tytułem

WYRÓŻNIENIA | LUBLIN DOCENIŁ ZNANYCH MECENASÓW SZTUKI

Znani kolekcjonerzy sztuki, mecenasi kultury i donatorzy Muzeum Narodowego w Lublinie – Irena Hochman oraz Tadeusz Mysłowski – otrzymali tytuły Honorowego Obywatela Miasta Lublin. Oboje związani są z naszym miastem.

Taką decyzję podjęli jednogłośnie lubelscy radni na kwietniowej sesji Rady Miasta. Z prośbą o nadanie Irenie Hochman oraz Tadeuszowi Mysłowskiemu Honorowego Obywatelstwa Miasta Lublin wystąpiło Muzeum Narodowe w Lublinie. W 2017 roku, podczas jubileuszu 700-lecia Miasta Lublin, Irena Hochman i Tadeusz Mysłowski przekazali Lublinowi, budowaną wspólnie przez przeszło pół wieku, kolekcję dzieł sztuki współczesnej z całego świata.

Donacją dla Muzeum Narodowego w Lublinie jest najważniejszą prywatną kolekcję grafiki włączoną w ostatnich latach do zbiorów muzealnych. Jej podstawę tworzy współczesna grafika polska i obca, którą uzupełniają rysunki, plakaty, fotografie, dokumentacje, książki artystyczne oraz malarstwo i rzeźba. W muzeum na Zamku można znaleźć dzieła artystów międzynarodowych, m.in. Kazimierza Malewicza, Pieta Mondriana, Jaspera Johnsa, Hansa (Jena) Arpa, a także klasyków XX wieku: Aleksandra Archenika, Josepha Beuysa, Paula Cézanne’a, Marca Chagalla, Salvadora Dalego, Marcela Duchampy, Wassyla Kandinskiego, Amedeo Modiglianego, Pabla Picassa, Andy Warhola.

Kolekcję tworzą również prace przedstawicieli polskiej sztuki współczesnej, m.in.: Jana Berydyszaka, Henryka Berlewiego, Józefa Glińnika, Marii Jaremy, Jerzego Nowosielskiego, Romana Opalki, Jerzego Panka, Henryka Stażewskiego, Mieczysława Wejmana.

Akt darowizny z 2017 roku był kontynuowany w kolejnych



/// IRENA HOCHMAN I TADEUSZ MYSŁOWSKI NA LUBELSKIM ZAMKU

latach i wzbogacił kolekcję Muzeum Narodowego w Lublinie o depozyt liczący ponad tysiąc obiektów, który zawiera m.in. obszerny zbiór tzw. polskiej szkoły plakatu, zespół dzieł Tadeusza Mysłowskiego, a także prace wybitnych artystów polskich i obcych, wśród których należy wymienić obrazy

Zbigniewa Dłubaka, Kajetana Sosnowskiego i Jana Ziemińskiego, rysunki Tadeusza Kantora, grafiki Pabla Picassa i Marii Jaremy oraz cenne publikacje książkowe.

Dwaj wybitni lublinie: Krzysztof Cugowski – muzyk rockowy, współzałożyciel Budka Suflera, oraz Władysław

Żmuda – najbardziej utytułowany lubelski piłkarz, to kolejni kandydaci do nadania Honorowego Obywatelstwa Miasta Lublin. Kandydatów pozytywnie zaopiniował już Konwent Honorowych Wyróżnień, a projekty uchwały trafią na najbliższą sesję Rady Miasta Lublin.

### SYLWETKI

**Irena Hochman**  
Urodzona w 1948 roku w Lublinie, jest uznaną marszandką, właścicielką galerii sztuki, współpracującą z najwybitniejszymi artystami na całym świecie. Swoją karierę związała z Nowym Jorkiem, Dallas i Londynem, a jednak to Lublin, z którego pochodzi i w którym spędziła młodość – część lata, wciąż pozostaje jej bliska. Rozpoczęła studia medyczne

w Krakowie. Na skutek wydarzeń marca 1968 roku wyjechała do Nowego Jorku, gdzie rozpoczęła studia (historia sztuki) w Smith College w Northampton, a następnie kontynuowała edukację w Clark Art Institute Williams College w Williamstons, w stanie Massachusetts. Zaraz po studiach rozpoczęła pracę marszandki. Najpierw w Nowym Jorku otworzyła Galeria – Jacobson &

Hochman Gallery, a następnie we współpracy z Laurą Carpenter kolejne dwie: Carpenter+Hochman w SoHo oraz drugą w Dallas. Zajmuje się ekspertą dzieł sztuki współczesnej. Jest agentem sprzedaży prac wybitnych artystów. Od początku współtworzy kolekcję zainicjowaną przez Tadeusza Mysłowskiego, miała także nieoceniony wpływ na twórczość artysty.

artysta wyjechał do Paryża i zaprezentował swoje prace w galerii Lambert. Ostatecznie wyjechał do Nowego Jorku, gdzie osiedlił się na stałe. Swoje działania realizuje, dzieląc życie między dwa kontynenty i dwa miasta – Nowy Jork i rodzinny Lublin. Tadeusz Mysłowski prezentował swoje prace na wystawach indywidualnych, m.in. w Stanach Zjednoczonych, Japonii, Niemczech, Austrii, Francji. Prace artysty znajdują się m.in. w zbiorach Muzeów Narodowych

w Lublinie, Krakowie i w Warszawie, Museum of Modern Art w Nowym Jorku (MoMA) oraz w Luwrze i Victoria and Albert Museum w Londynie. Realizacje Tadeusza Mysłowskiego odnależć można także w Lublinie, m.in. w siedzibie Centrum Spotkania Kultur (On i Ona ODDNOWA), w Porcie Lotniczym Lublin S.A. (Krzysztof Tron dla Malewicza). Obecnie mieszka i pracuje na zmianę w Nowym Jorku oraz w Lublinie, gdzie ma pracownię na Starym Mieście.

## Lublin z nagrodą za ważną inwestycję

Lublin został nagrodzony w konkursie Top Inwestycji Komunalne 2023 za projekt unijny obejmujący m.in. przebudowę ul. Choiny, budowę petli i pierwszego w mieście parkingu typu Park & Ride.



/// PRZEBUDOWANA ULICA CHOINY NOCĄ

Ważnym elementem nagrodzonego projektu był wybudowany na granicy Lublina z gminą Niemce węzeł przesiadkowy, w skład którego wchodziła petla autobusowo-trolejbusowa wraz z parkingami Park & Ride, Bike & Ride, Kiss & Ride. System umożliwiał

płynną zmianę środka transportu indywidualnego (rower, samochód) na transport publiczny. Węzeł wyposażono m.in. w punkty dynamicznej

informacji pasażerskiej, monitoring wizyjny, biletomaty, oświetlenie oraz stojaki dla rowerów z zadaszeniem. Na petli umieszczono również łado-

wo – W trudnym dla polskiej gospodarki czasie, mimo konieczności szukania oszczędności, nie rezygnujemy z kluczowych i ważnych dla mieszkańców inwestycji. Przyznana nagroda potwierdza, że kierunek działań, który obraliśmy, jest właściwy. Wyróżniony projekt w dużym stopniu poprawił jakość lubelskiej komunikacji zbiorowej, daje możliwość płynniejszego poruszania się po mieście wszystkim mieszkańcom i lepsze połączenie Lublina z Lubelszczyzną. A to wzmacnia nasz potencjał jako regionalnego lidera – mówi Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin.

– Projekt „Niskoemisyjna sieć komunikacji zbiorowej dla północnej części LOF, wraz z budową systemu biletu elektronicznego komunikacji aglomeracyjnej” jest współfinansowany ze środków europejskich w ramach Programu Operacyjnego Polska Wschodnia 2014–2020.

Celem konkursu Top Inwestycji Komunalne, organizowanego przez Polskie Towarzystwo Wspierania Przedsiębiorczości, było wskazanie skali inwestycji komunalnych oraz ich znaczenia dla gospodarki, regionu i mieszkańców.

Projekt „Niskoemisyjna sieć komunikacji zbiorowej dla północnej części LOF, wraz z budową systemu biletu elektronicznego komunikacji aglomeracyjnej” jest współfinansowany ze środków europejskich w ramach Programu Operacyjnego Polska Wschodnia 2014–2020.

Celem konkursu Top Inwestycji Komunalne, organizowanego przez Polskie Towarzystwo Wspierania Przedsiębiorczości, było wskazanie skali inwestycji komunalnych oraz ich znaczenia dla gospodarki, regionu i mieszkańców.



/// NIE ZABRAKŁO DOBREJ ZABAWY

# Dzień solidarności międzypokoleniowej

WYDARZENIE | WSZYSTKIE POKOLENIA LUBLINIAN W RADOSNYM KOROWODZIE

Wszystkie pokolenia lublinian spotkały się pod koniec kwietnia w radosnym, tanecznym korowodzie z okazji obchodów Europejskiego Dnia Solidarności Międzypokoleniowej.



/// PREZYDENT KRZYSZTOF ŻUK I ZASTĘPCA PREZYDENTA DS. SPOŁECZNYCH MONIKA LIPIŃSKA NA CZELE KOROWODU

Lublin co roku włącza się w to międzynarodowe święto, organizując Lubelski Dzień Solidarności Międzypokoleniowej, w tym roku pod hasłem „Międzypokoleniowy Lublin tańczy razem”. Wydarzenie wpisuje się w założenia Europejskiej Stolicy Młodzieży – miasta otwarte i przyjaznego, odpowiadającego na potrzeby i aspiracje młodzieży.

– To jedno z wielu wydarzeń, które organizujemy pod hasłem budowania więzi

międzypokoleniowych, będących okazją do wzajemnego poznawania się starszych i młodszych mieszkańców miasta. Nawigowanie bliższych relacji jest niezbędne do

harmonijnego funkcjonowania społeczności, a wzajemne kontakty stają się w życiu każdego człowieka źródłem lepszego zrozumienia, przyjaźni i radości – mówi Monika

Lipińska, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Społecznych. W „Baobabie” przy Krakowskim Przedmieściu można było skorzystać m.in. z usług profesjonalnego fotografa oraz

stworzyć wspólną pracę plastyczną w postaci obrazu na długiej rolce papieru wiszącego na ścianie, przedstawiającego członków najbliższej i dalszej rodziny. Elementem obchodów był też Lubelski Festiwal Międzypokoleniowy, czyli spotkania integracyjne, warsztatowe, panele dyskusyjne, wieczory planszówkowe, wspólne gotowanie, haftowanie czy malowanie tóreb, przeznaczone dla młodych i starszych mieszkańców.

Europejski Dzień Solidarności Międzypokoleniowej został ustanowiony przez Komisję Europejską w roku 2011, aby promować porozumienie międzypokoleniowe wśród mieszkańców naszego kontynentu i podkreślać znaczenie, jakie dla Europy ma tworzenie przyjaznego do życia przestrzeni dla wszystkich grup wiekowych.

Certyfikat „Samorządowy Lider Edukacji” odebrali Mariusz Banach, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Oświaty i Wychowania, Jadwiga Mach, przewodnicząca Komisji Oświaty i Wychowania Rady Miasta Lublin oraz Ewa Dumkiewicz-Sprawkła, dyrektor Departamentu Oświaty i Wychowania.

## Ruszają prace na ważnych lubelskich ulicach

Przez całe wakacje przebudowana będzie ul. Popiełuszki. Ważne tegoroczne inwestycje dotyczą także dzielnicy Felin. Ruszyć ma również budowa przedłużenia ul. Lubelskiego Lipca '80.



/// PRZEBUDOWYWANA BĘDZIE UL. K.S. J. POPIELUSZKI

Inwestycja na ul. Popiełuszki ma kosztować prawie 5 mln zł. Zakończenie jest planowane z końcem września.

– Poprzez budowę nowych ulic w mieście systematycznie rozwijamy sieć infrastruktury drogowej. Realizowane inwestycje w dzielnicach poprawiają bezpieczeństwo oraz komfort zarówno kierowców, jak i pieszych, wpływają także na obsługę zlokalizowanych tam posesji – mówi Artur Szymczyk, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Inwestycji i Rozwoju.

### NA WIENIAWIE I FELINIE

Dla poprawy bezpieczeństwa i wygody jazdy ul. Popiełuszki na odcinku od

ul. Poniatowskiego do ul. Legionowej otrzyma nową nawierzchnię, przebudowane zostanie także skrzyżowanie ul. Popiełuszki z ul. Głowackiego. Odnowiona sygnalizacja świetlna zostanie włączona do Systemu Zarządzania Ruchem. Ulica zyska nowoczesne oświetlenie dostosowane do obecnych wymogów technicznych. Drogowcy wykonają także chodniki z kostki brukowej na fragmentach dotychczas nieremontowanych. Zmiany obejmą również infrastrukturę przystankową. Istniejący przystanek na wyso-

kości Domu Pomocy Społecznej im. Matki Teresy z Kalkuty zostanie przeniesiony za skrzyżowanie z ul. Junoszy. Na przystankach pojawią się również nowe wiaty oraz punkty informacyjne pasażerskiej.

Ważne inwestycje o łącznej wartości ponad 13,6 mln zł dotyczą także dzielnicy Felin. Na skrzyżowaniu u zbiegu al. Witosa z ul. Doświadczalna zostaną zbudowane dodatkowe pasy do skrótu w lewo i prawo z al. Witosa w ul. Doświadczalna, dodatkowy pas do skrótu z ul. Doświadczalnej w al. Wi-

tosa oraz nastąpi przebudowa sygnalizacji świetlnej. Zmiany zakładają również dostosowanie długości pasów do obecnego prędkości ruchu, co pozwoli na to, by kumulacja pojazdów odbywała się w właściwych pasach ruchu.

Przewidziano również budowę brakującego odcinka ścieżki rowerowej od ul. Jagiełły do ul. Vetterów wraz z przejazdem rowerowym przez skrzyżowanie. Powstanie także oświetlenie uliczne oraz chodniki. W ramach inwestycji drogowej przebudują również zatoki autobusowe. Nowa infrastruktura powinna być gotowa do końca października.

Niebawem rozpocznie się procedura wyboru wykonawcy rozbudowy układu drogowego na Ponikwodziu. W ramach inwestycji zostanie przedłużona ul. Węglańska, od ul. Walecznych do ul. Trzeźniowskiej. Drugą inwestycją planowaną do realizacji w ramach rządowego programu finansowania jest rozbudowa

ul. Wallenroda wraz z przebudową skrzyżowania z ul. Zana, która zakłada m.in. budowę miejsc postojowych wzdłuż ulicy, przebudowę chodników i jazdów w obszarze skrzyżowań z ulicami Zana, Juranda, Wajdeloty, Grażyny, oświetlenia ulicznego i infrastruktury podziemnej.

### PRACE NA SZEROKIM I SŁAWINIE

Przebudowa ul. Raszynskiej oraz skrzyżowania ulic Popiełuszki i Głowackiego to postulat zgłaszane przez mieszkańców podczas spotkań w ramach projektu „Plan dla dzielnic”. Niektóre zadania są współfinansowane z funduszy europejskich jako rozszerzenie projektów unijnych, tak aby wykorzystać powstałe oszczędności z dofinansowania, na inne miasto pozyskało środki z programów krajowych. Część prac to także efekt współpracy z mieszkańcami, którzy w ramach inicjatywy lokalnej wsparli finansowo opracowanie dokumentacji projektowej.

Przebudowa ul. Raszynskiej oraz skrzyżowania ulic Popiełuszki i Głowackiego to postulat zgłaszane przez mieszkańców podczas spotkań w ramach projektu „Plan dla dzielnic”. Niektóre zadania są współfinansowane z funduszy europejskich jako rozszerzenie projektów unijnych, tak aby wykorzystać powstałe oszczędności z dofinansowania, na inne miasto pozyskało środki z programów krajowych. Część prac to także efekt współpracy z mieszkańcami, którzy w ramach inicjatywy lokalnej wsparli finansowo opracowanie dokumentacji projektowej.

## Lider edukacji

Po raz 12. Miasto Lublin zostało uhonorowane prestiżowym tytułem „Samorządowy Lider Edukacji”.

Medal Edukacyjny „Samorządowy Lider Przyszłości” przyznawany za najbardziej nowatorskie i wizjonerskie działania edukacyjne w samorządzie, będące ogólnopolską wizytówką lokalnej oświaty na miarę XXI wieku, otrzymał Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin. W gronie uhonorowanych znalazło się również III Liceum Ogólnokształcące im. Unii Lubelskiej w Lublinie. Szkoła otrzymała Certyfikat Edukacyjnej Doskonałości przyznawany 15 najlepszym szkołom i placówkom oświatowym prowadzonym przez jednostki certyfikowane w Programie.

Celem Programu „Samorządowy Lider Edukacji” jest identyfikowanie i promowanie jednostek samorządu terytorialnego, które posiadają szczególne osiągnięcia w dziedzinie wspierania edukacji, nauki i kultury oraz rozwoju młodzieży, jak również wspieranie ich w działaniach na rzecz rozwoju edukacji i podnoszenia jakości kształcenia oraz poprawy jego warunków.

Certyfikat „Samorządowy Lider Edukacji” odebrali Mariusz Banach, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Oświaty i Wychowania, Jadwiga Mach, przewodnicząca Komisji Oświaty i Wychowania Rady Miasta Lublin oraz Ewa Dumkiewicz-Sprawkła, dyrektor Departamentu Oświaty i Wychowania.

# Lato na sportowo

**EUROPEJSKA STOLICA MŁODZIEŻY 2023 | MIĘDZYNARODOWE I OGÓLNOPOLSKIE TURNIEJE**

**W tym roku lubelskich kibiców czeka wiele sportowych atrakcji. W ramach Europejskiej Stolicy Młodzięży miasto organizuje międzynarodowe turnieje, mityngi oraz zawody, w tym o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym.**

Wiele z nich skierowanych jest do ludzi młodych: – W ostatnich latach systematycznie inwestowaliśmy w infrastrukturę, przeznaczaliśmy mocne wsparcie dla aktywności sportowej dzieci i młodzieży, rozwijaliśmy współpracę z klubami i wdrażaliśmy autorskie projekty szkoleniowe. Dzięki tym działaniom możemy cieszyć się mistrzowskimi tytułami i medalami zdobywanymi na najważniejszych imprezach sportowych. Staliśmy się również rozpoznawalnym i cieszącym się szacunkiem partnerem, o czym świadczy coraz częściej powierzana nam funkcja organizatora wydarzeń sportowych – mówi Beata Stepaniuk-Kuśmierzak, Zastępca Prezydenta Miasta Lublin ds. Kultury, Sportu i Partycypacji.

## LEKKOATLETYCZNA WIOSNA

Już z końcem maja Lublin będzie gospodarzem Międzynarodowego Turnieju w Goalballu dla osób z niepełnosprawnością wzrokową, który odbędzie się 25–28 maja w Centrum Kultury Fizycznej przy ul. Langiewicza. W turnieju wezmą udział zespoły z krajów europejskich – w sumie około 70 uczestników. Udział swój potwierdziły m.in. ekipy z Rumunii i Ukrainy. Wydarzenie jest organizowane we współpracy z młodymi wolontariuszami i studentami UMCS.

Przed nami Mityng Gwiazd Lekkiej Atletyki, który odbę-



dzie się 28 maja. W zawodach na stadionie lekkoatletycznym przy al. Piłsudskiego wezmą udział najwybitniejsi polscy sportowcy. Swój występ zapowiedziało ponad 20 medalistów igrzysk olimpijskich, mistrzostw świata, mistrzostw Europy oraz kilkudziesięciu reprezentantów Polski w kategorii seniorów, młodzieżowców i juniorów. Zawody zostaną rozegrane w 16 konkurencjach: biegi sprinterskie, biegi płotkarskie, sztafety 4x100 m, biegi wytrzymałościowe na 800 i 1500 m. Do tego kibice zobaczą rywalizację w konkurencjach technicznych: rzut młotem, dyskiem i skok wzwyż.

Dzień później, 29 maja rozpoczyna się Igrzyska Studentów Erasmus+. Międzynarodowy turniej sportowy potrwa do 2 czerwca i zostanie rozegrany w co najmniej sześciu dyscyplinach sportowych: futsal, siatkówka plażowa, koszykówka, e-sport, badminton, bubble football. W Igrzyskach wezmą udział studenci ze wszystkich lubelskich uczelni. Wydarzenie odbędzie się na obiektach sportowych należących do in. Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Politech-

niki Lubelskiej, Uniwersytetu Przyrodniczego, Uniwersytetu Medycznego, Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego oraz Szkoły Podstawowej nr 6.

## SPORTOWE WAKACJE

W połowie czerwca do naszego miasta zawita XII Puchar Europy Taekwon-Do i Międzynarodowy Puchar Taekwon-Do Dzieci. Zawody zaplanowano w dniach 15–18 czerwca w hali widowiskowo-sportowej Akademii Medycznej przy ul. Chodźki. Do Lublina przyjedzie ponad 1000 zawodników z klubów taekwon-do z 24 państw.

Z kolei w drugiej połowie lipca ponad 700 młodych lekkoatletów z krajowych klubów będzie rywalizować nie tylko o medale mistrzostw Polski, ale też o wyjazdy na imprezy międzynarodowe. Od 18 do 20 lipca na stadionie lekkoatletycznym w Lublinie odbędą się 77. PZLA Mistrzostwa Polski U20.

Nie zabraknie również sportowych wrażeń dla fanów koszykówki. Od 27 września do 1 października odbędą się Mistrzostwa Świata w koszykówce 3X3 U23. Rozegrane zostaną zawody w kategorii kobiet oraz mężczyzn, w każdej z nich weźmie udział po 20 zespołów. Łącznie podczas 5 dni rywalizacji zawodnicy rozegrają 96 meczów. Na potrzeby organizacji mistrzostw na placu Zamkowym powstanie pełna infrastruktura, tj. boisko do rozgrywek, trybuna dla kibiców, zadaszenie oraz zaplecze techniczne.

W ramach Europejskiej Stolicy Młodzięży 2023 odbędzie się też Finał Deskorolkowych Mistrzostw Polski. Imprezę zaplanowano w skateparku Ruszałka, na przełomie sierpnia i września.



## MIASTO WPIERA LUBELSKI SPORT

W ubiegłym roku na zadania z zakresu działalności sportowej z miejskiego budżetu przeznaczono blisko 48 mln zł. Miejskie działania na rzecz rozwoju lubelskiego sportu oraz promocji aktywności fizycznej wśród mieszkańców Lublina obejmują m.in. wsparcie klubów sportowych, dotacje na zadania z zakresu wspierania i upowszechniania kultury

fizycznej, nagrody i stypendia sportowe, organizację licznych wydarzeń sportowych czy programy szkoleniowe dla uzdolnionej młodzieży. W ubiegłym roku miejskie dotacje otrzymały m.in. KU AZS UMCS Lublin, MKS Lublin S.A., Motor Lublin S.A., KS Budowlani, czy KS Lublinianka Junior. W 2022 roku miasto po raz kolejny było gospodarzem

licznych ogólnopolskich i międzynarodowych wydarzeń sportowych. W Lublinie odbyły się m.in. bardzo ważne spotkania koszykarskie – dwa mecze eliminacyjne w koszykówce mężczyzn do mistrzostw świata, a przez lubelskie ulice przejechali także kolarze 79. Tour de Pologne. W Lublinie miała miejsce meta I etapu.

## Bądź aktywny

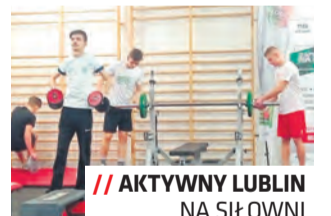
**Ruszyła kolejna edycja projektów Aktywny Lublin oraz Aktywne Pokolenie. Można już korzystać z oferty bezpłatnych zajęć sportowych.**

Aktywny Lublin i Aktywne Pokolenie to kontynuacja projektów Budżetu Obywatelskiego Miasta Lublin realizowanych w poprzednich latach. Bezpłatne zajęcia sportowe realizowane są dla różnych grup wiekowych – dzieci i młodzieży oraz osób dorosłych i seniorów. Zajęcia prowadzone są regularnie przez doświadczonych i profesjonalnych trenerów.

W ramach tegorocznej edycji Aktywnego Pokolenia zaplanowano m.in. siłownię, pływanie, badminton, unihokey, tenis ziemny, tenis stołowy, zajęcia ogólnorozwojowe dla dzieci, ergometr wioślarski, trening lekkoatletyczny oraz szachy. Aktywny Lublin oferuje aqua aerobik, samoobronę, jogę, Fight Lady, trening biegowy, zumbę, trening funkcjonalny, fitness, Latino Mama i gimnastykę dla seniorów.

Zapisy na zajęcia prowadzone są online za pośrednictwem strony aktywnylublin.eu. Aby wziąć udział w treningu, należy wybrać dostępny termin z zamieszczonego na stronie kalendarza, a następnie wypełnić formularz rejestracji. W przypadku dzieci i młodzieży do 18. roku życia należy dodatkowo dołączyć zgodę rodziców.

Szczegółowe informacje dotyczące zajęć i zasad uczestnictwa znajdują się na stronie aktywnylublin.eu oraz na portalu Facebook.



**AKTYWNY LUBLIN NA SIŁOWNI**

# Złote koszykarki drużyny Polski Cukier AZS UMCS Lublin

**Koszykarki drużyny Polski Cukier AZS UMCS Lublin wywalczyły historyczne złoto w sezonie 2022/2023.**

W piątym, a zarazem ostatnim meczu o tytuł mistrza kraju, nasze zawodniczki pokonały BC Polkowice 83-82 i zostały mistrzyniami kraju. To największe osiągnięcie w historii klubu.

– Mistrzostwo Polski w koszykówce kobiet dla AZS UMCS Lublin to wielkie, historyczne wydarzenie dla lubelskiego sportu. Cieszę się, że udało się w Lublinie zbudować drużynę, która stała się najlepsza w kraju. Gratuluję koszykarkom i całemu szta-



**FINAŁOWA ROZGRYWKA**

bowi szkoleniowemu – mówi Krzysztof Żuk, Prezydent Miasta Lublin.

Najlepszym sposobem na zaskoczenie polkowiczank okazały się trzypunktowe rzuty w pierwszych minutach spotkania, którymi popisały się zawodniczki: Sparkle Taylor, Aleksandra Ziemborska, Mag-

dalena Ziętara oraz Aleksandra Stanačev. Mecz był bardzo wyrównany i emocje towarzyszyły kibicom do samego końca. Prawdziwy pokaz umiejętności dała Taylor, a rywalki nie miały sposobu, jak zatrzymać skuteczną Amerykankę. Jej rodaczka, Natasha Mack, była natomiast świetną egzekutorką spod kosza. Lublinianki wytrzymały presję ze strony rywalk i utrzymały przewagę do końca meczu. Dodatkowo Sparkle Taylor otrzymała tytuł MVP finału.



**SPOTKANIE MISTRZYŃ Z PREZYDENTEM LUBLINA KRZYSZTOFEM ŻUKIEM**